

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Haqqah | The Reality

Verses: 52

Revelation: makkah

Pg.566

1

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾

The Inevitable Reality. (1).

1. The Inevitable Reality -

---

Pg.566

2

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾

What. (is) the Inevitable Reality. (2).

2. What is the Inevitable Reality?

---

Pg.566

3

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾

And what. will make you know. what. (is) the Inevitable Reality. (3).  
3. And what can make you know what is the Inevitable Reality?

---

Pg.566

4

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾

Denied. Thamud. and Aad. the Striking Calamity. (4).

4. Thamūd and ‘Aad denied the Striking Calamity [i.e., the Resurrection].

---

Pg.566

5

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾

So as for. Thamud. they were destroyed. by the overpowering (blast). (5).

5. So as for Thamūd, they were destroyed by the overpowering [blast].

---

Pg.566

6

وَأَمَّا عَادُ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ

﴿٦﴾

And as for. Aad. they were destroyed. by a wind. screaming. violent. (6).

6. And as for 'Aad, they were destroyed by a screaming,<sup>1</sup>  
violent wind

Footnote 1: - Or "cold."

Pg.566

7

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ<sup>ل</sup>  
حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى<sup>ل</sup>  
كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۚ ﴿٧﴾

Which He imposed. upon them. (for) seven. nights. and eight. days. (in)  
succession. so you would see. the people. therein. fallen. as if they were.  
trunks. (of) date-palms. hollow. (7).

7. Which He [i.e., Allāh] imposed upon them for seven  
nights and eight days in succession, so you would see the  
people therein fallen as if they were hollow trunks of palm  
trees.

Pg.566

8

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ ۚ ﴿٨﴾

Then do. you see. of them. any. remains. (8).

8. Then do you see of them any remains?

---

Pg.567

9

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَتُ  
بِالْخَاطِئَةِ ۖ

And came. Firaun. and (those). before him. and the overturned cities. with sin. (9).

9. And there came Pharaoh and those before him and the overturned cities<sup>1</sup> with sin.

Footnote 1: - Those to which Lot was sent (see 11:82-83) or generally, all cities which were destroyed due to their denial of a messenger from Allāh.

Pg.567

10

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً  
رَّابِيَةً ۖ

And they disobeyed. (the) Messenger. (of) their Lord. so He seized them. (with) a seizure. exceeding. (10).

10. And they disobeyed the messenger of their Lord, so He seized them with a seizure exceeding [in severity].

---

إِنَّا لَبَاءٌ طَغَا الْبَاءُ حَبَلْنُكُمْ فِي الْجَارِيَةِ

١١

Indeed, We. when. overflowed. the water. We carried you. in. the sailing (ship). (11).

11. Indeed, when the water overflowed, We carried you [i.e., your ancestors] in the sailing ship<sup>1</sup>

Footnote 1: - Which was constructed by Noah.

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذِكْرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ

١٢

That We might make it. for you. a reminder. and would be conscious of it. an ear. conscious. (12).

12. That We might make it for you a reminder and [that] a conscious ear would be conscious of it.

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

Then when. is blown. in. the trumpet . a blast. single. (13).

13. Then when the Horn is blown with one blast

---

Pg.567

14

وَحُيِّلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً  
وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

And are lifted. the earth. and the mountains. and crushed. (with) a crushing. single. (14).

14. And the earth and the mountains are lifted and leveled with one blow [i.e., stroke] -

---

Pg.567

15

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

Then (on) that Day. will occur. the Occurrence. (15).

15. Then on that Day, the Occurrence [i.e., Resurrection] will occur,

---

Pg.567

16

وَأُنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

And will split. the heaven. so it. (is on) that Day. frail. (16).

16. And the heaven will split [open], for that Day it is infirm.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., weak, enfeebled and unstable.

Pg.567

17

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ  
رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَّةٌ ﴿١٧﴾

And the Angels. (will be) on. its edges. and will bear. (the) Throne. (of) your Lord. above them. that Day. eight. (17).

17. And the angels are at its edges. And there will bear the Throne of your Lord above them, that Day, eight [of them].

Pg.567

18

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ

﴿١٨﴾

That Day. you will be exhibited. not. will be hidden. among you. any secret. (18).

18. That Day, you will be exhibited [for judgement]; not hidden among you is anything concealed.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., any person or any secret you might attempt to conceal.

Pg.567

19

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَيَقُولُ  
هَآؤُمْ أَقْرَأُوا كِتَابِيَهٗ ﴿١٩﴾

Then as for. (him) who. is given. his record. in his right hand. will say. Here. read. my record. (19).

19. So as for he who is given his record in his right hand, he will say, "Here, read my record!"

Pg.567

20

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيَهٗ ﴿٢٠﴾

Indeed, I. was certain. that I. (will) meet. my account. (20).

20. Indeed, I was certain that I would be meeting my account."

Pg.567

21



## فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

So he. (will be) in. a life. pleasant. (21).

21. So he will be in a pleasant life -

---

Pg.567

22

## فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

In. a Garden. elevated. (22).

22. In an elevated garden,

---

Pg.567

23

## قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

Its clusters of fruits. hanging near. (23).

23. Its [fruit] to be picked hanging near.

---

Pg.567

24

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي

الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

Eat. and drink. (in) satisfaction. for what. you sent before you. in. the days. past. (24).

24. [They will be told], "Eat and drink in satisfaction for what you put forth<sup>1</sup> in the days past."

Footnote 1: - Literally, "advanced" in anticipation of reward in the Hereafter.

Pg.567

25

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ<sup>ج</sup> فَيَقُولُ  
يَلَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهِ<sup>ج</sup> ٢٥

But as for. (him) who. is given. his record. in his left hand. will say. O! I wish. not. I had been given. my record. (25).

25. But as for he who is given his record in his left hand, he will say, "Oh, I wish I had not been given my record

Pg.567

26

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيهِ<sup>ج</sup> ٢٦

And not. I had known. what. (is) my account. (26).

26. And had not known what is my account.

Pg.567

27

# يَلِيَّتَهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾

O! I wish it. had been. the end. (27).

27. I wish it [i.e., my death] had been the decisive one.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., ending life rather than being the gateway to eternal life.

Pg.567

28

# مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ﴿٢٨﴾

Not. has availed. me. my wealth. (28).

28. My wealth has not availed me.

Pg.567

29

# هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ﴿٢٩﴾

Is gone. from me. my authority. (29).

29. Gone from me is my authority."<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., I have no valid excuse to stand on.

Pg.567

30

# خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾

Seize him. and shackle him. (30).

30. [Allāh will say], "Seize him and shackle him.

---

Pg.567

31

ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۖ ﴿٣١﴾

Then. (into) the Hellfire. burn him. (31).

31. Then into Hellfire drive him.

---

Pg.567

32

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا  
فَأَسْلُكُوهُ ۖ ﴿٣٢﴾

Then. into. a chain. its length. (is) seventy. cubits. insert him. (32).

32. Then into a chain whose length is seventy cubits insert him."

---

Pg.567

33

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۖ ﴿٣٣﴾

Indeed, he. was. not. believing. in Allah. the Most Great. (33).

33. Indeed, he did not used to believe in Allāh, the Most Great,

---

وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾

And (did) not. feel the urge. on. (the) feeding. (of) the poor. (34).

34. Nor did he encourage the feeding of the poor.

---

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَبِيمٌ ﴿٣٥﴾

So not. for him. today. here. any devoted friend. (35).

35. So there is not for him here this Day any devoted friend

---

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾

And not. any food. except. from. (the) discharge of wounds. (36).

36. Nor any food except from the discharge of wounds;

---

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾

Not. will eat it. except. the sinners. (37).

37. None will eat it except the sinners.

---

فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾

But nay. I swear. by what. you see. (38).

38. So I swear by what you see

---

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

And what. not. you see. (39).

39. And what you do not see

---

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

Indeed, it (is). surely (the) Word. (of) a Messenger. noble. (40).

40. [That] indeed, it [i.e., the Qur'ān] is the word of a noble Messenger.

---

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ<sup>ط</sup> قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ

لا  
٢١

And not. it. (is the) word. (of) a poet. little. (is) what. you believe. (41).  
41. And it is not the word of a poet; little do you believe.

---

Pg.568

42

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ<sup>ط</sup> قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ<sup>ط</sup>

And not. (it is the) word. (of) a soothsayer. little. (is) what. you take heed. (42).

42. Nor the word of a soothsayer; little do you remember.

---

Pg.568

43

تَنْزِيلٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ<sup>ط</sup>

(It is) a revelation. from. (the) Lord. (of) the worlds. (43).

43. [It is] a revelation from the Lord of the worlds.

---

Pg.568

44

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ<sup>ط</sup>

And if. he (had) fabricated. against Us. some. sayings. (44).

44. And if he [i.e., Muḥammad] had made up about Us some [false] sayings,

---

Pg.568

45

لَا خَذَنَّا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٣٥﴾

Certainly We (would) have seized. him. by the right hand. (45).

45. We would have seized him by the right hand;<sup>1</sup>

Footnote 1: - Another interpretation is "by [Our] right hand," i.e., Allāh would have exacted revenge with might and power.

---

Pg.568

46

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ <sup>صَل</sup> ﴿٣٦﴾

Then. certainly We (would) have cut off. from him. the aorta. (46).

46. Then We would have cut from him the aorta.<sup>1</sup>

Footnote 1: - Causing immediate death.

---

Pg.568

47

فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٣٧﴾

And not. from you. any. one. [from him]. (who could) prevent (it). (47).



47. And there is no one of you who could prevent [Us] from him.

---

Pg.568

48

وَإِنَّهُ لَتَذِكْرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٨﴾

And indeed, it. (is) surely a reminder. for the Allah-fearing. (48).

48. And indeed, it [i.e., the Qur'ān] is a reminder for the righteous.

---

Pg.568

49

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿٢٩﴾

And indeed, We. surely know. that. among you. (are) deniers. (49).

49. And indeed, We know that among you are deniers.

---

Pg.568

50

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

And indeed, it. (is) surely a regret. upon. the disbelievers. (50).

50. And indeed, it will be [a cause of] regret upon the disbelievers.

---

Pg.568

51

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

And indeed, it (is). surely (the) truth. (of) certainty. (51).

51. And indeed, it is the truth of certainty.

---

Pg.568

52

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

So glorify. (the) name. (of) your Lord. the Most Great. (52).

52. So exalt the name of your Lord, the Most Great.

---